In My Arms

In my arms a child is held
  a nameless being
  possessed of unknown potentialities.

In my arms an infant is held
Upon whom we confer in the presence of his people
A name to be known in Israel as
-- Isaac Ben Avraham the' Sarah

That name includes our own
We are the parents and this is our child.
We are forever bound to each other.

In our arms a child is cradled
no stranger thrown into an alien world.
  but a human being born into a faith, culture, tradition.
This child belongs to our people.
Upon us, this child has claims
Upon this child, the community has claims.

In our arms a child is embraced
  a child of God,
  into whose nostrils the wind of life was breathed
  by the spirit of Godliness.

This name is a dream, a hope, an oath
  for Torah--moral wisdom
  for Chupah--sanctified love
  for maasim tovim--the practice of good deeds.

May the name be a blessing
  to the family, our people, and humankind
  and to God in whose image this child was created.

בזרועותי

בזרועותי ילד
נטול שם עדיין
בו טמונות אפשרויות בלתי ידועות

בזרועותי עולל
ולפני קבל עם ועדה
לו נותנים שם שלפיו יכירוהו בישראל
---יצחק בן אברהם ושרה

שם זה אוגר בתוכו את שמנו
אנו ההורים וזה ילדנו
לעולם קשורים זה לזה.

בזרועותינו ילד מכורבל
לא זר שהגיע לעולם נכרי
אלא אנוש הנולד אל תוך אמונה, תרבות, מסורת.
ילד זה שייך לעמנו.
לילד זה ציפיות מאתנו
לקהילה ציפיות מילד זה.

בזרועותינו מחובק ילד
בן אלהים
אשר אל תוך נחיריו הונשמה רוח חיים
מרוח האלוהות

שם זה הוא חלום, תקוה, נדר
לתורה - חכמה מוסרית
לחופה - אהבה מקודשת
למעשים טובים.

מי יתן והשם ישא ברכה
לַמשפחה, לעמנו, לאנושות כֻלה
ולאלהים, אשר בצלמו הילד נברא

3